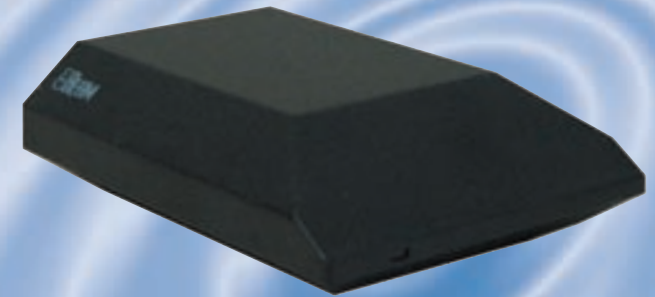
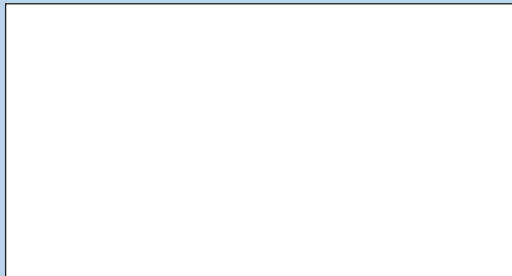


# BEAM

Infrarødt system  
IR system  
Infrapunalaite



Your local dealer:



europa: +45 3917 7101 • website: [www.phonicear.com](http://www.phonicear.com)

Ⓚ Brugervejledning

Ⓢ Bruksanvisning

Ⓥ Käyttöohje

**Phonic Ear**<sup>®</sup>

Connected to life

other resources online at [www.phonicear.com](http://www.phonicear.com)

## table of contents

---

Beam brugervejledning (dansk).....	1-16
Beam bruksanvisning (svenska).....	17-32
Beam käyttöohje (suomi).....	33-48

## BEAMS funktion

Beam er Puzzle systemets infrarøde system. Via Beam senderen overføres lyden fra TV og radio direkte til Beam modtageren, og du modtager lyden klart og tydeligt.

Beam kan også modtage alarmer fra Puzzle systemets alarmsendere (Detect og/eller Observer). Når Beam modtager en alarm, skrues der automatisk ned for lyden fra radioen eller fjernsynet, så det sikres, at du modtager et tydeligt alarmsignal. Beam kan modtage op til 7 forskellige alarmer. Hver alarm gengives med sit eget unikke lydmønster, hvilket gør det nemmere at skelne mellem de forskellige alarmsignaler. De enkelte lydmønstre indstilles på alarmsenderne (Detect og/eller Observer).

## BEAM senderens indstillinger

- ① kanalomskifter  
Til indstilling af personlig kode

- ② 12V AC tilslutning  
Til tilslutning af 12 volt transformer

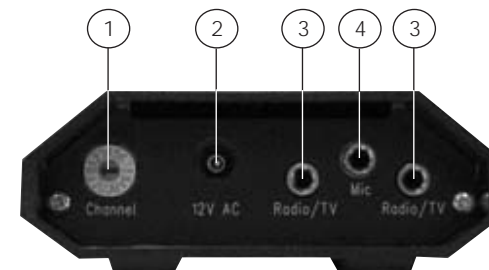
- ③ radio/TV tilslutning  
Til tilslutning af radio, TV mm.

- ④ mikrofontilslutning  
Til tilslutning af ekstern mikrofon

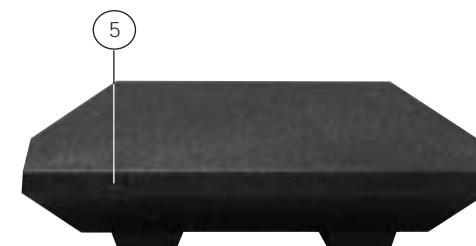
- ⑤ lysdiode  
Indikerer, at Beam er tændt

- ⑥ baskontrol  
Til justering af bas

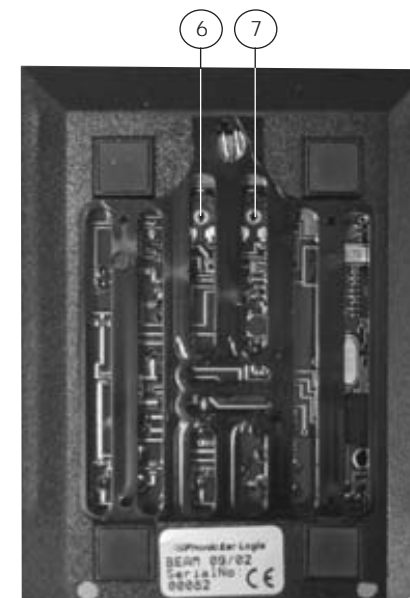
- ⑦ diskantkontrol  
Til justering af diskant



Bagside



Front



Bund

## BEAM modtagerens indstillinger

- ⑧ hovedtelefon/opladerstik  
Til tilslutning af hovedtelefon,  
halsslynge eller oplader

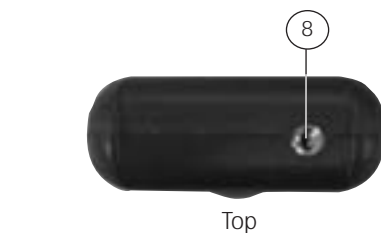
- ⑨ on/off/styrkekontrol  
Tænd og slukknop samt til  
justering af lydstyrke

- ⑩ optisk linse  
Modtager infrarødt  
signal fra sender

- ⑪ lysdiode  
Indikerer, at sender oplades,  
eller at batterier bør  
udskiftes/oplades

- ⑫ kanalomskifter  
Skal stå på kanal A

- ⑬ batteriskuffe  
Skal indeholde 2 AA  
batterier



## tilbehør til BEAM (inkluderet i Beam systemet)

- ⑭ strømforsyning  
Til Beam sender

- ⑮ skruetrækker  
Til indstilling af personlig kode,  
bas og diskant

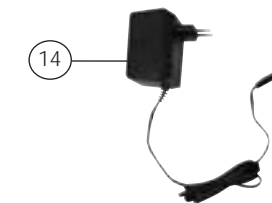
- ⑯ batterier  
Alkaline AA penlight 1,5 V

- eller  
⑰ batterier  
Genopladelige nikkel cadmium  
A 1,2 V batterier

- ⑱ hovedtelefon  
Én af aflytningsmulighederne

- eller  
⑲ halsslynge  
Én anden aflytningsmulighed

- ⑳ ledning til halsslynge  
Til tilslutning af halsslynge til  
Beam modtageren



## tilbehør til BEAM (ikke inkluderet i Beam, købes separat)

### 21) connectorsæt Følgende er inkluderet:

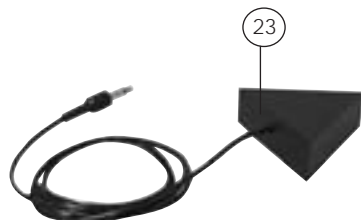
- Adapter, phono/SCART
- Adapter, 6,3 mm stereostik til 3,5 mm stereojack
- Connectorledning: 2 m, 3,5 mm stereostik til 3,5 mm stereostik
- Stereokabel: 2 m, 3,5 mm stereostik til 2 x phonostik



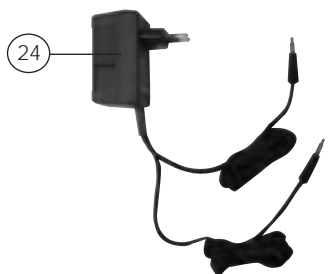
### 22) mikrofon Mikrofonen muliggør, at familie-medlemmer og besøgende kan tale med dig via teleslyngen. Mikrofonen kan også anvendes til tilslutning af en lydkilde, der ikke kan tilsluttes via en linieudgang.



### 23) konferencemikrofon



### 24) oplader Til opladning af Beam modtager



### 25) insert-høretelefoner



## BEAM sender

### 1a) tilslutning af sender til TV



Forbind en ledning mellem stikket mærket Line out på fjernsynet og et af stikkene mærket Radio/TV på bagsiden af Beam senderen.

Alternativt kan du vælge at forbinde en ledning mellem stikket mærket SCART på fjernsynet og et af stikkene mærket Radio/TV på bagsiden af Beam senderen.

Bemærk: Anvend kun ledninger og stik fra din autoriserede Phonic Ear forhandler/installatør, da TV eller Beam ellers kan beskadiges.

### 1b) tilslutning af sender til radio



Forbind en ledning mellem stikket mærket Line out på radioen og et af stikkene mærket Radio/TV på bagsiden af Beam senderen.

Andre lydkilder end TV og radio kan tilsluttes til stikkene Radio/TV på bagsiden af senderen. Kontakt venligst din autoriserede Phonic Ear forhandler/installatør for yderligere information.

Bemærk: Anvend kun ledninger og jackstik fra din autoriserede Phonic Ear forhandler/installatør, da radioen eller Beam ellers kan beskadiges.

### 1c) tilslutning af mikrofon



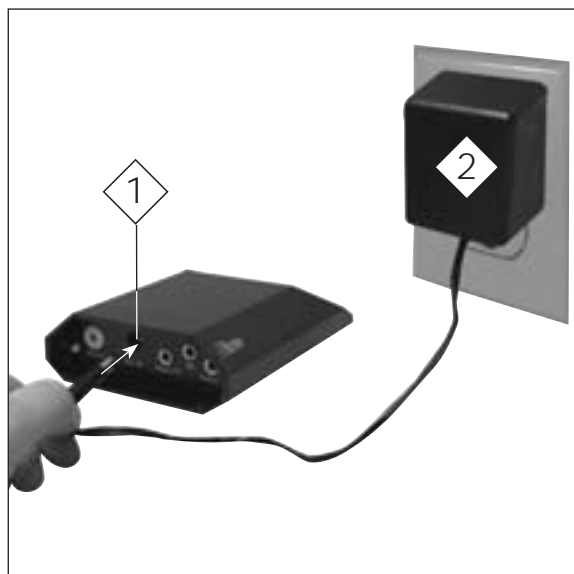
Det er muligt at tilslutte en mikrofon i stikket mærket Mic.

Mikrofonen placeres foran en højttaler, hvis lydilden ikke kan tilsluttes Beam senderen via en linieudgang.

Alternativt kan familiemedlemmer og besøgende tale i mikrofonen og deres tale overføres klart og tydeligt til dig via Beam systemet.

*Bemærk: Når mikrofonen anvendes til samtale, skal TV og radio være slukket. Benyt kun mikrofoner fra din autoriserede Phonic Ear forhandler/ installatør, da mikrofonen eller Beam ellers kan beskadiges.*

### 2) tilslutning af strømforsyning

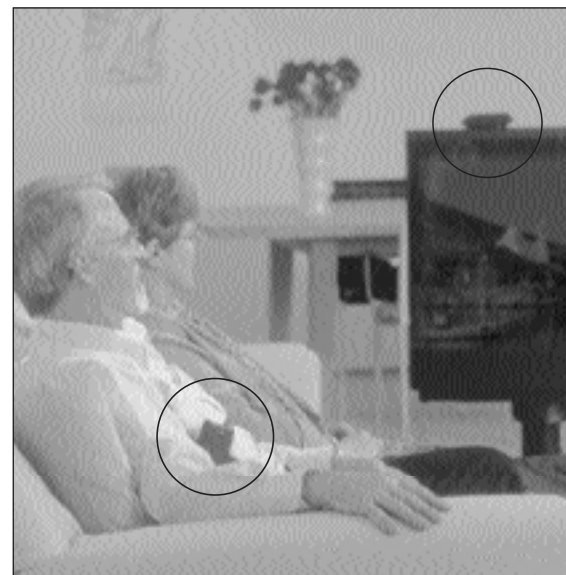


1 Ledningen fra den medfølgende strømforsyning skal sættes i stikket mærket 12V AC på bagsiden af senderen.

2 Sæt derefter strømforsyningen i stikkontakten og tænd for kontakten.

Hvis Beam er korrekt installeret, skal den røde lampe på fronten af Beam nu lyse.

### 3) placering af Beam



Beam senderen placeres ovenpå fjernsynet. Der skal være frit udsyn mellem sender og modtager.

Fronten af Beam senderen (med den lille røde lampe) skal vende mod Beam modtageren.

### 4) indstilling af personlig kode

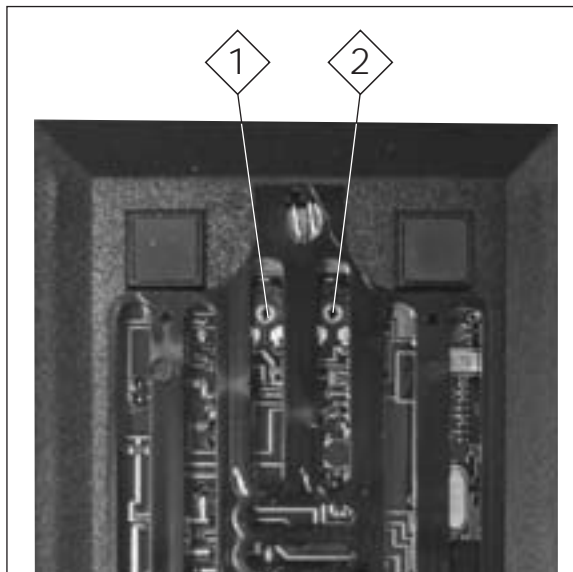


Den personlige kode indstilles ved hjælp af drejeomskifteren mærket Channel på Beam senderens bagside.

Puzzle systemets forskellige alarmsendere og modtagere skal indstilles til den samme personlige kode.

*Bemærk: Den vedlagte skruetrækker anvendes til indstilling af den personlige kode.*

5 tilpasning af bas og diskant



- 1 Drejes kontrollen mod uret mindskes basniveauet (mørke/lyse toner). Drejes kontrollen med uret øges basniveauet.
- 2 Drejes kontrollen mod uret mindskes diskantniveauet (høje/lyse toner). Drejes kontrollen med uret øges diskantniveauet.

Bemærk: Den vedlagte skrue-trækker anvendes til indstilling af bas og diskant.

6 placering af Beam modtager



Beam modtageren bæres i rem omkring halsen eller på ydersiden af en skjortelomme ved hjælp af clipsen.

7 tilslutning af aflytningsmuligheder



Uanset om du anvender hovedtelefoner, halsslynge, stetoclip eller DAI sættes disse i stikket mærket CH på toppen af Beam modtageren.

8 tænd Beam modtager



Modtageren tændes ved at dreje på kontrollen på modtagerens højre side fra 0 mod 9.

Den slukkes ved at dreje kontrollen fra 9 mod 0.

Et klik indikerer, at modtageren er henholdsvis tændt eller slukket.

Bemærk: Der skal altid være frit udsyn mellem Beam modtageren og senderen.

9 tilpasning af lydstyrke



Lydstyrken indstilles ved hjælp af Beam modtagerens on/off/styrkekontrol. 0 markerer den laveste lydstyrke og 9 den højeste lydstyrke.

10 udskiftning af batterier



Hold modtageren med begge hænder med bagsiden opad og toppen vendt ind mod dig selv.

Tryk ned på det markerede felt med tommelfingeren og skub batterilåget væk fra dig.

11 isæt batterier



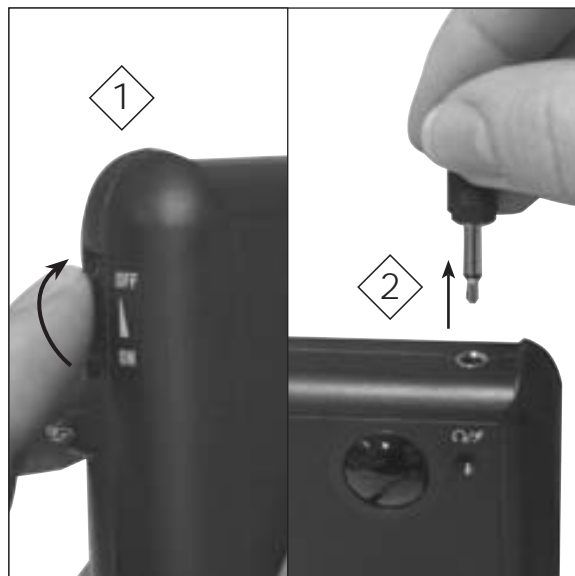
Isæt de nye batterier og vær opmærksom på, at batterierne placeres korrekt i henhold til plus- og minussymbolerne i batteriskuffen.

Bemærk: Anvend 2 stk. Alkaline AA penlight 1,5 V batterier eller 2 stk. genopladelige nikkel cadmium AA 1,2 V batterier.

Anvendes Beam modtageren ikke jævnlgt, bør batterierne tages ud af batteriskuffen mellem brug.

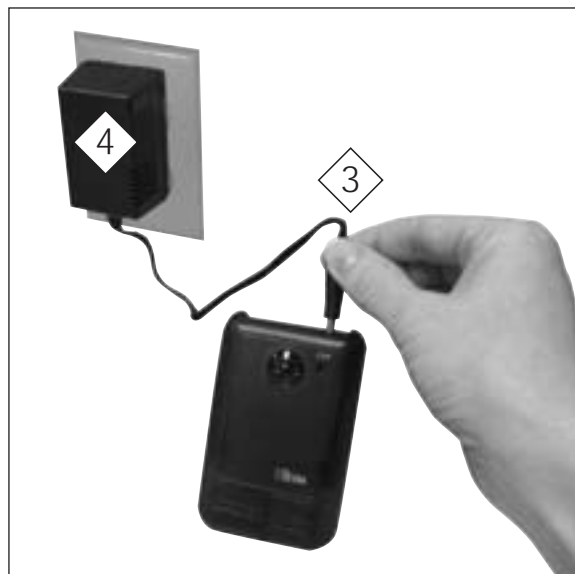


## 12a opladning af modtager



- 1 Sluk for modtageren.
- 2 Afmonter hovedtelefon, halslslynge, stetoclip eller DAI.

## 12b opladning af modtager



- 3 Ledningen fra laderen sættes i stikket mærket CH i modtagerens top.
- 4 Sæt strømforsyningen i stikkontakten og tænd for kontakten.

Bemærk: Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige alkaline batterier. Undersøg derfor altid inden opladning om modtageren indeholder genopladelige nikkel cadmium AA 1,2 V batterier, da Beam ellers kan beskadiges.

Fungerer dit Beam infrarøde system ikke tilfredsstillende, bedes du kontrollere de enkelte fejlmuligheder nedenfor:

Den røde lampe på fronten af BEAM senderen lyser ikke:

- Kontrollér, at stikkontakten på væggen er tændt.
- Sluk stikkontakten i 10 sekunder og tænd herefter igen.

Den røde lampe på fronten af BEAM senderen lyser, men der er intet lydssignal, når radio eller TV er tændt:

- Kontrollér, at modtageren er tændt, og at lydstyrken er korrekt indstillet. Se 8 og 9.
- Kontrollér, at alle tilslutningerne er tilsluttet korrekt.
- Kontrollér, at dine høreapparater er indstillet på T (telespole), hvis du benytter en halslslynge.
- Kontrollér, at der er frit udsyn mellem sender og modtager.
- Skift eller genoplad batterierne (alt efter om der benyttes ikke-genopladelige alkaline batterier eller genopladelige nikkel cadmium batterier).

Den røde lampe på fronten af BEAM senderen lyser, men intet signal høres, når én af PUZZLE alarmsenderne aktiveres:

- Kontrollér, at den personlige kode på Beam senderen er den samme som på de andre installerede Puzzle produkter. Se 4 .

BEAM afgiver signal - tilsyneladende uden grund:

- Skift den personlige kode ved at benytte omskifteren Channel på bagsiden af Beam. Se 4 .

Afhjælper ovenstående ikke problemet, kontakt da venligst din lokale autoriserede Phonic Ear forhandler/installatør (se information på bagsiden).

## test og godkendelser

Beam er godkendt og CE-mærket i henhold til R&TTE direktivet.

# garanti

---

Phonic Ear yder en 2 års begrænset garanti på nye produkter.

## Garantiperiode

Garantiperioden er gældende fra den dato, varen bliver leveret og vil være gældende i 2 år, så vidt varen forbliver i den oprindelige slutbrugers varetægt.

## Hvad dækker garantien

Produktet vil blive udskiftet eller repareret uden beregning, såfremt produktet ikke fungerer korrekt under normal brug på grund af produktions- eller designfejl, og såfremt produktet returneres til forhandleren hurtigst muligt efter fejls opståen. Eventuelle forsendelsesomkostninger afholdes af brugeren. Hvis det ikke kan svare sig at reparere produktet, vil dette blive udskiftet med et tilsvarende funktionsdygtigt produkt.

## Hvad dækker garantien ikke

Den 2 årige begrænsede garanti dækker ikke for:

- 1 Fejl opstået ved fejlbetjening, forsømmelse eller ved hændelige uheld.
- 2 Tilbehør, som specificeret i produktbrochuren, når disse emner er returneret mere end 30 dage fra faktureringsdatoen.
- 3 Alkaline batterier (hvis disse anvendes).
- 4 Produkter tilsluttet, brugt eller ikke installeret i henhold til instruktioner givet af forhandleren/installatøren.
- 5 Følgeskader eller skader opstået på grund af forsinkelser eller tab af produktet. Den eneste afhjælpning under denne garanti er begrænset reparation eller udskiftning, som fastsat i denne garanti.
- 6 Produkter, der bliver skadet i forbindelse med forsendelse, med mindre modtageren af forsendelsen har gjort leverandøren opmærksom herpå og returneret produktet til leverandøren.

Phonic Ear forbeholder sig ret til at lave ændringer i udformningen og konstruktionen af produktet uden at skulle være nødsaget til at lave ændringer i allerede solgte eksemplarer. Denne garanti træder i stedet for alle andre garantier, som måtte være afgivet af producenten. Alle direkte eller indirekte garantier ophører ved udløb af denne garanti. Ingen mellemmand er berettiget til på vores vegne at påtage sig forpligtelser i forbindelse med salg og brug af vores produkter udover i det omfang, som fremgår ovenfor.

Ovenstående garanti berører ikke dine rettigheder i henhold til Købeloven. Din forhandler har muligvis udstedt en garanti, der i omfang og udstrækning går ud over denne begrænsede garanti. Venligst kontakt din forhandler for yderligere information.

## Hvad gør du, hvis du har brug for service

Hvis du har brug for service under denne garanti, skal du henvende dig direkte til producenten. Er produkterne ikke under garanti, skal du henvende dig til den forhandler eller kommune, hvor produktet er købt eller udleveret fra. Du er selvfølgelig altid velkommen til at kontakte forhandleren for yderligere information og rådgivning.

## BEAM funktion

Beam är Puzzle systemets IR-system. Via Beam sändaren, överförs ljud från t ex TV, stereo eller annan ljudkälla, direkt till Beams mottagare, vilket säkerställer ett tydligt och klart ljud.

Beam kan också ta emot alarm från Puzzle systemets larmsändare. När ett alarm tas emot, tonas signalen från TV:n och stereon automatiskt ner, och en alarmsignal hörs istället. Beam kan ta emot upp till sju olika alarm, förutom alarmet som talar om att batteriet behöver bytas. Varje alarm har sitt eget unika ljudmönster, vilket gör det lätt att skilja dem åt. De individuella ljuden ställs in via alarmsändarna.

## BEAM sändarfunktioner

- ① kanalväljare  
Med hjälp av kanalväljaren ställer du in den personliga koden

- ② 12V AC anslutning  
Anslutning av 12 volts transformator

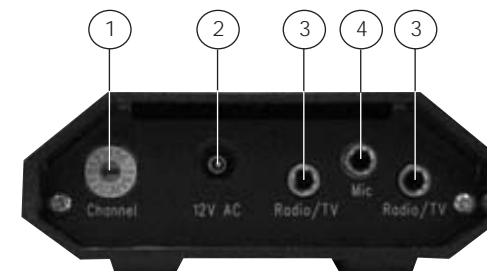
- ③ radio/TV anslutningar

- ④ mikrofonanslutning  
För anslutning av extern mikrofon

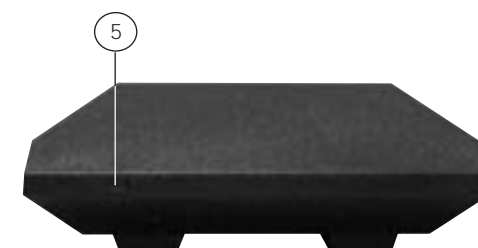
- ⑤ ljusindikator  
Visar att strömmen är påslagen

- ⑥ baskontroll  
Justering av basnivån

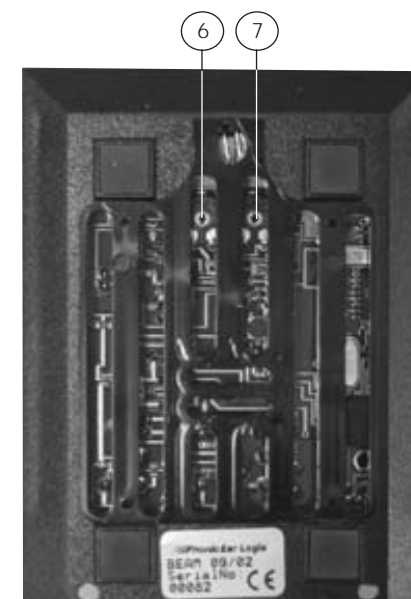
- ⑦ diskantkontroll  
Justering av diskantnivån



Bakifrån



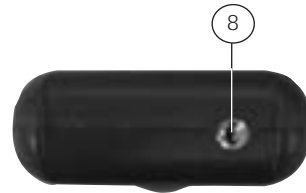
Framifrån



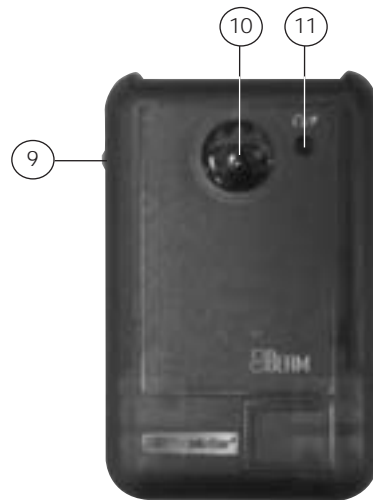
Undersidan

## BEAM mottagarfunktioner

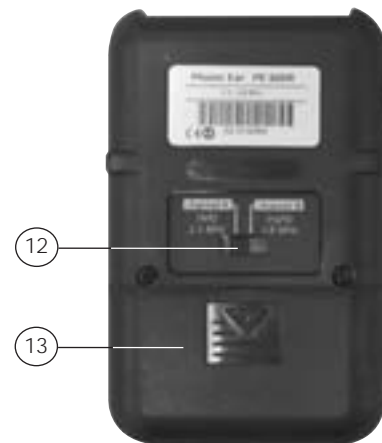
- ⑧ hörlurar/laddningsjack  
Anslutning av hörlurar,  
halsslinga samt laddnings-  
transformator
- ⑨ volymkontroll, av/på omkopplare
- ⑩ optisk lins  
Tar emot infraröd signal från  
sändaren
- ⑪ laddningslampa  
Visar att mottagaren laddar,  
eller att batteriet behöver bytas
- ⑫ kanalväljare  
Ska vara inställd på kanal A
- ⑬ batterifack  
Plats för två AA, LR6  
batterier.



Ovansidan



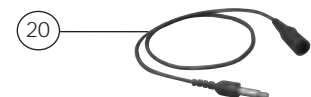
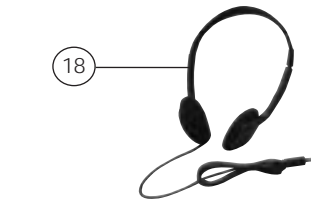
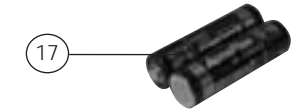
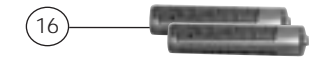
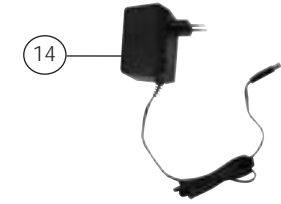
Framsidan



Baksidan

## BEAM tillbehör (ingår i Beam systemet)

- ⑭ transformator  
Förser sändaren med ström
- ⑮ skruvmejsel  
Används för att ställa in den personliga  
koden och anpassa bas- och diskantnivån
- ⑯ batterier  
Alkaline AA, LR6  
eller  
⑰ batterier  
Uppladdningsbara batterier  
AA, LR6
- ⑱ hörlurar  
En av lyssningsfunktionerna  
som kan användas med Beam  
eller  
⑲ halsslinga  
En av lyssningsfunktionerna  
som kan användas med Beam
- ⑳ sladd till halsslinga  
Används för att ansluta halsslingan till  
Beams mottagare



### 21 anslutningsset Innehåller:

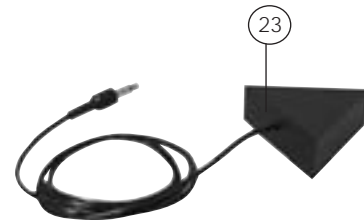
- Adapter, Scart / Phono
- Adapter: 6.3mm stereopropp till 3.5mm stereopropp
- Anslutningskabel: 2m, 3.5mm stereopropp till 3.5mm stereopropp
- Stereokabel: 2m, 3.5mm stereopropp till 2st phonostift



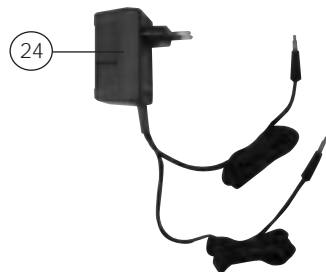
### 22 mikrofon Placeras framför högtalare om ljudkällan saknar ljudutgång. Kan även användas för att förstärka tal vid konversation



### 23 bordsmikrofon



### 24 laddare Används för att ladda Beams mottagare



### 25 freestylesnäckor



### 1a anslut Beam enheten till TV



Anslut Beam till TV:n med hjälp av en kabel från kontaktuttaget märkt Line out på TV:n till en av kontaktuttagen märkt Radio/TV på baksidan av Beam.

Du kan också ansluta via kontaktuttaget märkt SCART på TV:n och en av kontaktuttagen märkt Radio/TV på baksidan av Beam.

**VIKTIGT:** Använd endast kablar och kontakter som har tillhandahållits från en auktoriserad Phonic Ear återförsäljare, annars kan TV:n eller Beam skadas.

### 1b anslut Beam enheten till radio



Anslut kabeln mellan kontaktuttaget märkt Line out på radion till en av kontaktuttagen märkt Radio/tv på baksidan av Beam.

Även andra ljudkällor än TV och stereo kan anslutas till kontaktuttagen märkta Radio/TV på baksidan av Beam. Tala med en auktoriserad Phonic Ear återförsäljare vid behov.

**VIKTIGT:** Använd endast kablar och grenuttag som har tillhandahållits från en auktoriserad Phonic Ear återförsäljare, annars kan radion eller Beam skadas.

### 1c mikrofonanslutning



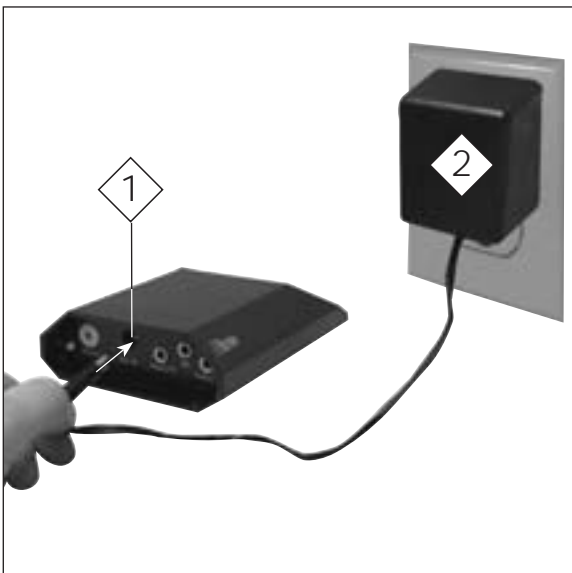
Det går att ansluta en mikrofon till uttaget märkt MIC.

Placera en mikrofon framför en högtalare om ljudkällan (t ex TV:n) saknar ljudutgång.  
Alternativ: familjemedlemmar och besökare kan tala i mikrofonen för att talet ska bli tydligare för brukaren.

**VIKTIGT:** När mikrofonen används för konversation måste TV/stereo vara avstängda.

**VIKTIGT:** Använd endast mikrofoner som tillhandahållits från en auktoriserad Phonic Ear återförsäljare, annars kan mikrofonen eller Beam skadas.

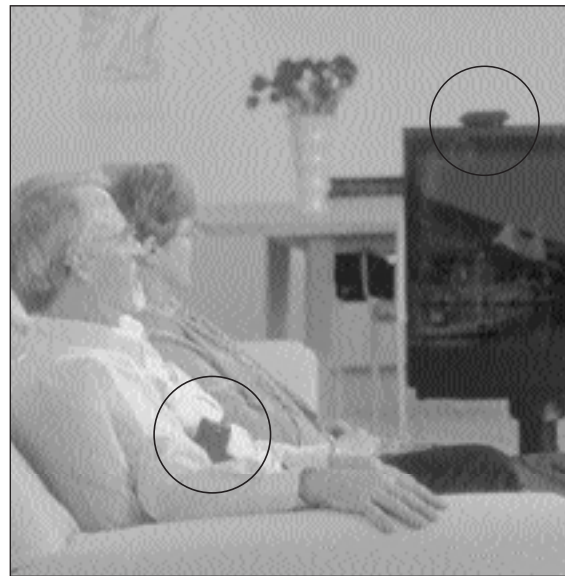
### 2 anslutning av transformator



**1** Den medföljande kabeln ska kopplas in i kontaktuttaget märkt 12V AC på baksidan av Beam.

**2** Koppla in transformatorn i vägguttaget. Den röda lampan lyser om installationen är korrekt gjord.

### 3 placering av Beam enheten



Beams sändare bör placeras på TV:n. Se till att det är fritt utrymme mellan sändare och mottagare.

Framsidan (den lilla röda indikationslampan) ska riktas mot mottagaren.

### 4 val av personlig kod

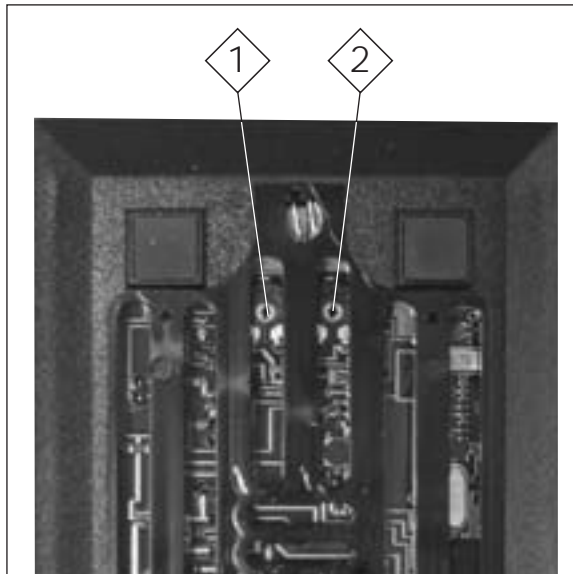


Den personliga koden väljs med hjälp av kanalväljaren på baksidan av Beam märkt Channel.

Puzzles olika larmsändare och mottagare ska vara inställda på samma personliga kod.

**VIKTIGT:** Använd den medföljande skruvmejseln för att erhålla önskvärd inställning.

### 5 ljudjustering



1 På undersidan av Beam finns två kontroller. Vrid den vänstra kontrollen medurs för att öka basen (djupa/mörka toner) och moturs för att minska basnivån.

2 Vrid den högra kontrollen medurs för att öka diskanten (höga/ljusa toner) och moturs för att minska diskantnivån.

**VIKTIGT:** Använd medföljande skruvmejseln för att erhålla önskvärda inställningar.

### 6 placering av Beams mottagare



Beams mottagare bärs i ett band runt halsen eller sätts fast med hjälp av en klämma i t ex skjortfickan.

### 7 anslutning av lyssningsanordningar



Oberoende av vad som används (hörlurar, halsslinga, steto-clip eller DAI) så kopplas de in via kontaktuttaget märkt CH på ovasidan av Beams mottagare.

### 8 koppla på Beams mottagare



För att starta mottagaren, använd volymkontrollen på höger sida. Ett klick indikerar när mottagaren är påslagen eller avstängd.

**VIKTIGT:** Den infraröda strålen kräver fritt utrymme mellan Beams sändare och mottagare.

### 9 justering av volymen



Volymkontrollen finns på den högra sidan av mottagaren. Med hjälp av den kan du anpassa ljudnivån, steg 0 ger den lägsta ljudnivån och steg 9 ger den högsta ljudnivån.

### 10 avlägsna batterierna



Håll mottagaren i båda händerna med baksidan vänd uppåt och toppdelen vänd mot dig.

Tryck med båda tummarna på det märkta området och pressa sedan från dig för att få bort batterilocket.

### 11 byte av batterier

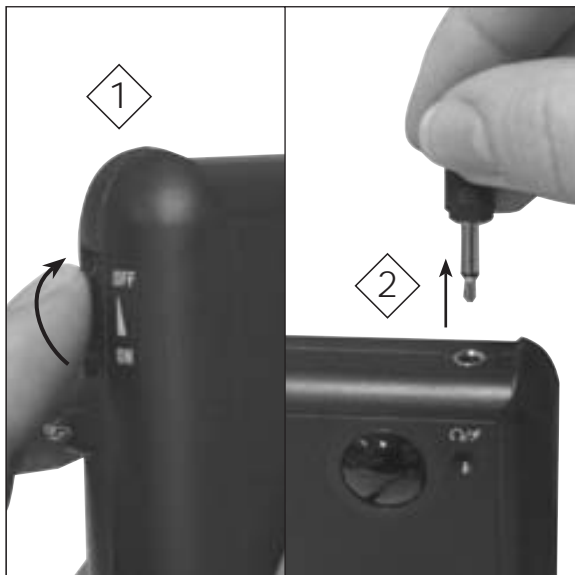


Sätt i de nya batterierna, och se till att placera dem korrekt med hänsyn till plus- och minus-symbolerna i batterifacket.

**VIKTIGT:** Använd två Alkaline AA, LR6 batterier, 1,5V eller två nickelkadmium AA, LR6 1.2V batterier. Ta ur batterierna när Beam inte används regelbundet.

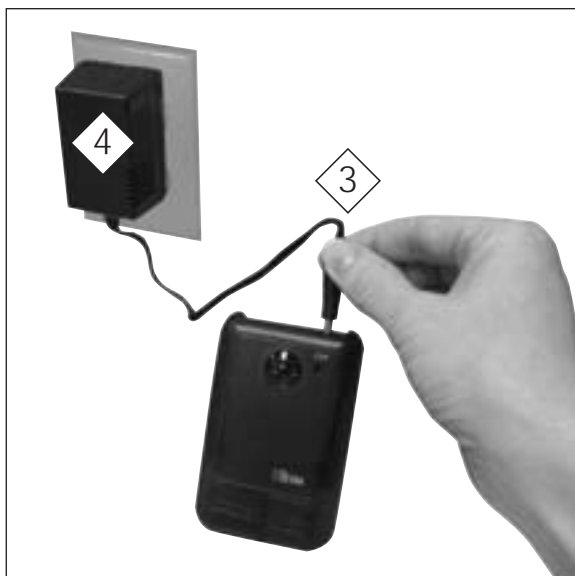


### 12a laddning av mottagare



- 1 Stäng av mottagaren.
- 2 Koppla ifrån hörlurar, hörslinga, stetoclip eller DAI.

### 12b laddning av mottagare



- 3 Sätt i laddningsapparatens kabel i kontakten på ovasidan av mottagaren som är märkt CH.
- 4 Koppla in transformatorn i vägguttaget.

**VIKTIGT:** *Försök aldrig ladda Alkaline batterier som ej är uppladdningsbara. Kontrollera alltid att mottagarens batterier är uppladdningsbara nickel cadmium AA, LR6 1.5V batterier, annars kan du skada Beam enheten.*

## felsökning

Om din Beam enhet inte fungerar tillfredställande, försök med hjälp av nedanstående alternativ finna lösningen på problemet.

Den röda lampan på framsidan av BEAMS sändare lyser ej

- Kontrollera att strömbrytaren är påslagen.
- Stäng av strömbrytaren i 10 sekunder och prova att slå på strömmen igen.

Den röda lampan lyser på framsidan av sändaren, men det finns ingen signal när TV:n eller radion är påslagen

- Kontrollera att mottagaren är påslagen och att volymen är korrekt inställd. Se [8] och [9].
- Kontrollera att alla kontakter är korrekt anslutna.
- Kontrollera att din hörapparat är inställd på "T"-läget, om du använder en halsslinga.
- Kontrollera att ingenting är i vägen mellan mottagaren och sändaren som kan störa signalen.
- Byt eller ladda batterierna (beroende på om du har uppladdningsbara batterier eller Alkaline batterier).

Ingen signal hörs när någon av systemets larmsändare är aktiverad, trots att den röda lampan på framsidan av BEAMS sändare lyser

- Kontrollera att den personliga koden på Beams sändare och Puzzle systemets larmsändare är den samma. Se [4].

BEAM avger en signal utan märkbar orsak

- Ändra den personliga koden på baksidan av Beams sändare med hjälp av kanalväljaren märkt Channel. Se [4].

Kontakta din återförsäljare, om inget av ovanstående alternativ löser ditt problem.

## kontrollerad och godkänd

Beams sändare är godkänd och CE-märkt i överensstämmelse med R&TTE direktivet.

# garanti

---

Ett års garanti lämnas till ursprungliga konsumenten av Phonic Ear för denna produkt.

## Tidsperiod för garanti

Garantin börjar gälla fr.o.m inköpsdagen och gäller ett år framåt, så länge utrustningen förblir ursprungsågarens.

## Garantin omfattar följande

Om produkten pga fel gällande tillverkning eller design inte fungerar tillfredställande, täcks reparationen, reservdelar och utfört arbete av garantin. Detta gäller under förutsättning att produkten har hanterats och använts enligt anvisningar. Kunden står för transportkostnaden till serviceverkstaden. Om reparation ej är genomförbar ersätts, efter överenskommelse mellan tillverkare och kund, varan med en likvärdig.

## Garantin omfattar ej följande

Den ettåriga garantin omfattar ej:

- 1 Produkten fungerar dåligt pga misskötsel, försummelse, eller olyckshändelse.
- 2 När tillbehör som finns angivna i produktbroschyren, skickas tillbaka senare än 90 dagar från inköpsdatumet.
- 3 Alkaline batterier (om tillämpligt).
- 4 Hjälpmedlen har kopplats ihop, installerats, använts, eller anpassats i strid med gällande instruktioner som angetts av tillverkaren.
- 5 Skada eller följskada som uppstått pga försening eller förlust av hjälpmedel. Denna garanti är strikt begränsad till reparationer och utbyte av hjälpmedel under gällande villkor.

Phonic Ear förbehåller sig rätten att ändra design eller konstruktion på samtliga hjälpmedel utan att ådra sig några skyldigheter att byta ut tidigare sålda enheter.

Ovanstående garanti påverkar inte den lagliga rätt som tillämpas enligt nationell lagstiftning angående konsumentvaror. Din hörcentral/återförsäljare kan ha en garanti som sträcker sig utöver denna begränsade garanti. Kontakta din hörcentral/återförsäljare för mer information.

## Om du behöver service

Om du behöver service inom tiden för garantin, var noga med att förpacka hjälpmedlet ordentligt för att undvika skador och sänd paketet till din hörcentral/återförsäljare (se information på baksidan). Sänd med ditt kvitto, en felbeskrivning, ditt fullständiga namn, fakturaadress och telefonnummer.

## BEAM toiminta

Beam on Puzzle järjestelmän infrapunalaite. Beam lähetin siirtää radion tai TV:n äänen suoraan Beam vastaanottimeen selkeänä ja ilman häiriöitä.

Beam pystyy myös vastaanottamaan hälytyksiä Puzzle järjestelmän lähettimistä (Detect ja/tai Observer). Kun hälytys on vastaanotettu, radion tai TV:n ääni heikkenee ja hälytysääni kuuluu sen sijaan. Beam voi vastaanottaa seitsemän erilaista hälytystä paristovaihtoilmoituksen lisäksi. Jokaisella hälytyksellä on oma soimistapansa, joten ne on helppo erottaa toisistaan. Nämä erilaiset soimistavat säädetään lähettimistä (Detect ja/tai Observer).

## BEAM lähettimen osat

- ① koodisäädin  
Laitekohtaisen koodin säätäminen käytettäessä yhdessä muiden Puzzle laitteiden kanssa

- ② 12V AC liitäntä  
12V:n muuntajaa varten

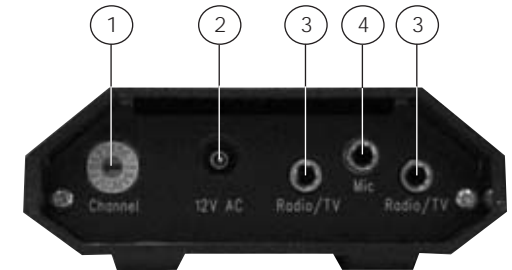
- ③ radio/TV liitännät  
Radion, TV:n ym. kytkemistä varten

- ④ mikrofoniiliitäntä  
Ulkoisen mikrofonin liitäntä

- ⑤ merkkivalo  
Osoittaa, että laite on auki

- ⑥ bassosäädin  
Matalien taajuuksien säätäminen

- ⑦ diskanttisäädin  
Korkeiden taajuuksien säätäminen



Takaosa



Etuosa



Pohja

## BEAM vastaanottimen osat

- ⑧ kuuloke/laturiliitäntä  
Kuulokkeiden, kaulasilmukan tai laturin kytkentää varten

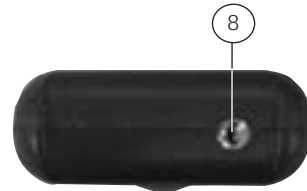
- ⑨ auki/kiinni/voimakkuussäädin  
Laitteen avaamiseksi, sulkemiseksi tai äänenvoimakkuuden säätämiseksi

- ⑩ optinen linssi  
Vastaanottaa infrapunasignaalin lähettimestä

- ⑪ latausmerkkivalo  
Osoittaa, että vastaanotinta ladataan tai että paristot tulisi vaihtaa/akut ladata

- ⑫ kanavan valitsin  
Täytyy säätää kanavalle A

- ⑬ paristokotelo  
Sisältää kaksi AA paristoa



Yläosa



Etuosaa



Takaosa

## BEAM lisävarusteet (sisältyvät toimitukseen)

- ⑭ muuntaja  
Lähettimen virtalähde

- ⑮ ruuvimeisseli  
Käytetään laitekohtaisen koodin sekä basson ja diskantin säätämiseen

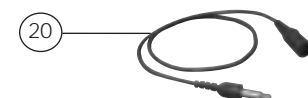
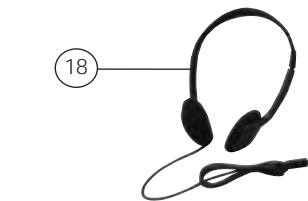
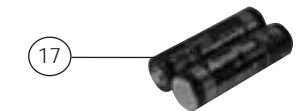
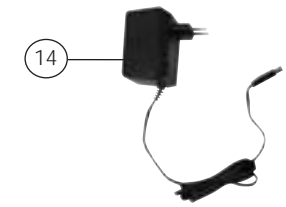
- ⑯ paristot  
Kaksi AA 1.5V alkalisauvaparistoa tai

- ⑰ akut  
Kaksi AA 1.2V nikkelikadmium akkua

- ⑱ kuulokkeet  
Beaminn kuuntelulaite tai

- ⑲ kaulasilmukka  
Beaminn kuuntelulaite

- ⑳ kaulasilmukan johto  
Käytetään kaulasilmukan liittämiseksi Beam vastaanottimeen



### 21) liitosjohtosetti

Sisältää:

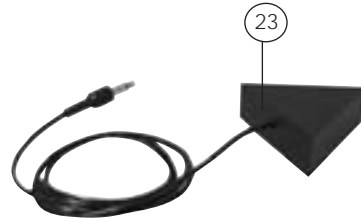
- Liitin: SCART/phono
- Liitin: 6,3 mm stereoplugi  
3,5 mm stereopistokkeeseen
- Liitosjohto: 2 m, 3,5 mm stereoplugi  
ja 3,5 mm stereoplugi
- Stereojohto: 2 m, 3,5 mm stereoplugi ja  
2 x phonoplugi



### 22) mikrofoni

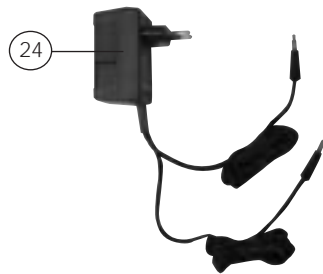
Sijoitetaan äänilähteen kaiuttimen  
päälle, jos laitetta ei voida kytkeä  
silmukkavahvistimeen suoraan.  
Voidaan käyttää myös puheen vah-  
vistimena

### 23) konferenssimikrofoni



### 24) laturi

Käytetään vastaanottimen  
lataamiseen



### 25) Korvakuulokkeet



### 1a) liitäntä televisioon



Kiinnitä johto TV:ssä olevan  
Line out liitännän ja toisen  
Beammin takana olevista Radio/  
TV liitännän välille.

Vaihtoehtoisesti voit kiinnittää  
johdon toisen pään TV:n SCART  
liitäntään ja toisen pään Beammin  
Radio/TV liitäntään.

**HUOMAA:** Käytä vain maahan-  
tuojan toimittamia johtoja ja liittimiä,  
ettei Beam tai TV vahingoitu.

### 1b) liitäntä radioon



Kiinnitä johdon toinen pää  
toiseen Beammin takana olevista  
Radio/TV liitännöistä.  
Kiinnitä sitten johdon toinen pää  
radion Line out liitäntään.

Muitakin äänilähteitä kuin radio  
tai TV voidaan kytkeä Beammin  
Radio/TV liitäntään. Kysy  
neuvoja laitteen myyjältä.

**HUOMAA:** Käytä vain maahan-  
tuojan toimittamia johtoja ja liittimiä,  
ettei Beam tai radio vahingoitu.

### 1c mikrofoniin liitäntä



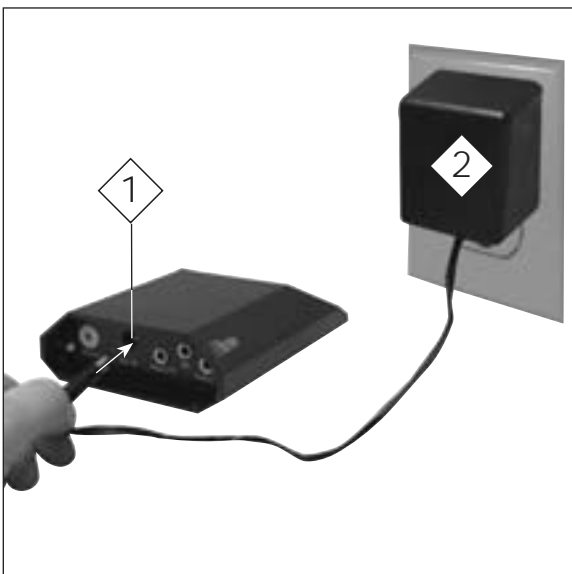
Mikrofoni kytketään liitäntään, joka on merkitty Mic.

Sijoita mikrofoni äänilähteen kaiuttimen eteen, jos äänilähdettä ei voida kytkeä Beam lähettimeen linjaliitännän kautta.

*HUOMAA: jos mikrofonia käytetään keskustelemiseen, radion ja TV:n tulisi olla kiinni.*

*Käytä vain maahantuojan toimittamia johtoja ja liittimiä, ettei Beam vahingoitu.*

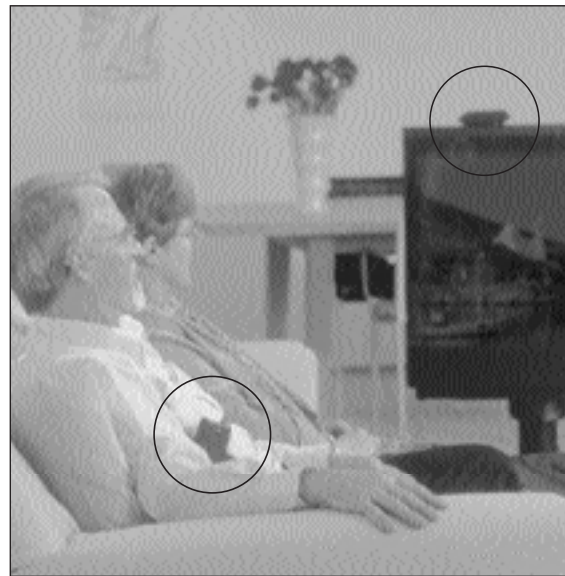
### 2 muuntajan liitäntä



1 Kytke muuntajan johto Beamin takana olevaan 12V AC liitäntään.

2 Liitä muuntaja verkkovirtaan. Beamin etuosassa olevan punaisen valon pitäisi syttyä.

### 3 Beamin sijoitus



Beam lähettimen tulisi olla TV:n päällä, siten että sen ja vastaanottimen välillä ei ole esteitä.

Etuosan (punainen valo) on oltava vastaanottimeen päin.

### 4 laitekohtaisen koodin valinta

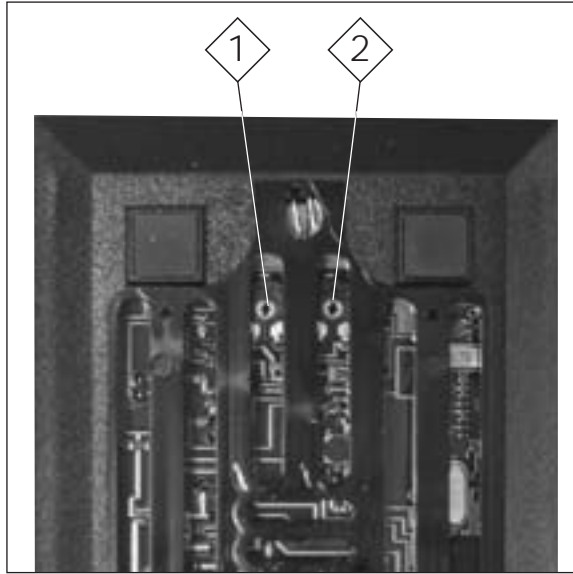


Käytä Beamin takana olevaa Channel säädintä laitekohtaisen koodin valitsemiseksi.

Kaikkiin muihin käytössä oleviin Puzzle laitteisiin tulee säätää sama koodi.

*HUOMAA: käytä mukana olevaa ruuvimeisseliä säätäessäsi koodin.*

### 5 äänen säätäminen



1 Käännä Beamin pohjassa olevaa vasemmanpuoleista säädintä myötäpäivään nostaksesi matalien taajuuksien (syvät/tummat äänet) vahvistusta ja vastapäivään vaimentaaksesi matalia taajuuksia.

2 Käännä Beamin pohjassa olevaa oikeanpuoleista säädintä myötäpäivään nostaksesi korkeiden taajuuksien (kirkkaat äänet) vahvistusta ja vastapäivään vaimentaaksesi korkeita taajuuksia.

*HUOMAA: käytä mukanaolevaa ruuvimeisseliä säätöjen tekemiseen.*

### 6 Beam vastaanottimen paikka



Beam vastaanotinta pidetään nauhassa kaulan ympärillä tai pidikkeellä taskun ulkopuolella.

### 7 apuvälineiden liitântä



Huolimatta siitä, mitä kuuluvälinettä (kuulokkeet, kaulasilmukka, Stetoclip tai DAI) käytetään, ne kiinnitetään CH-merkittyyntä liitântään Beam vastaanottimen yläosassa.

## 8 Beam vastaanottimen avaaminen



Vastaanotin avataan kääntämällä laitteen oikealla puolella olevaa säädintä nolasta yhdeksään päin (0-9).

Se suljetaan kääntämällä säädin takaisin 0-asentoon.

Tunnet pienen napsauksen laitteen avautuessa tai sulkeutuessa.

**HUOMAA:** koska infrapuna toimii näköyhteyden varassa, lähettimen ja vastaanottimen välissä olevan tilan tulee olla tyhjä.

## 9 voimakkuuden säätäminen



Äänenvoimakkuus säädetään käyttämällä vastaanottimen oikealla puolella olevaa voimakkuussäädintä, jossa 0 on heikoin äänenvoimakkuus ja 9 on suurin äänenvoimakkuus.

## 10 paristojen poistaminen



Pidä vastaanotinta molemmin käsin takaosa ylöspäin ja yläosa itseäsi päin kuten kuvassa.

Paina peukaloillasi merkittyjä kohtia ja työnnä osaa itsestäsi pois päin irrottaaksesi paristokotelon.

Poista paristot.

## 11 paristojen vaihtaminen

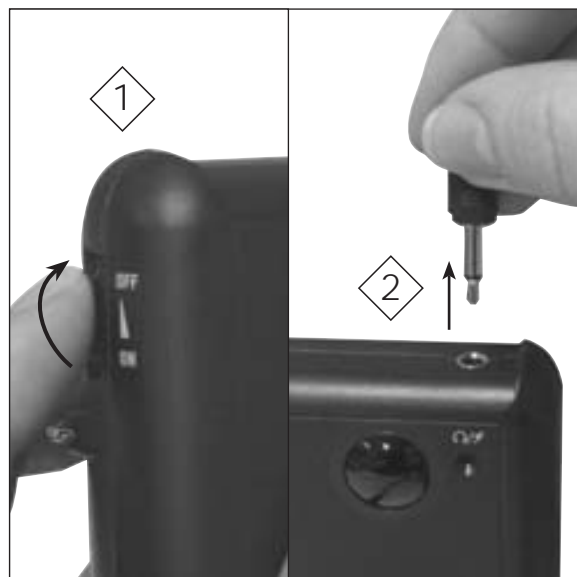


Laita uudet paristot paikalleen ja varmista, että ne tulevat oikein päin paristokotelon + ja - merkkien mukaan.

**HUOMAA:** käytä kahta 1.5V AA alkalisaavaparistoa tai kahta 1.2V AA nikkelikadmium akkua. Jos Beamia ei käytetä säännöllisesti paristot tulisi poistaa siksi ajaksi, kun laite ei ole käytössä.



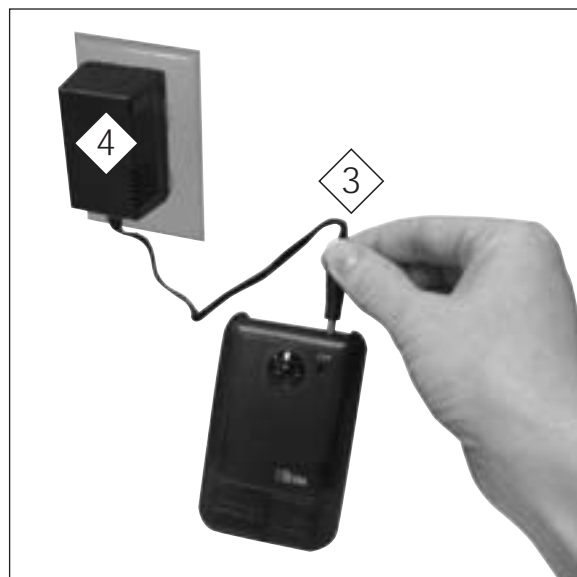
### 12a vastaanottimen lataaminen



1 Sulje vastaanotin.

2 Irrota kuulokkeet, kaulasil-  
mukka, stetoclip tai DAI.

### 12b vastaanottimen lataaminen



3 Liitä laturin johto vastaanot-  
timen päälle kohtaan CH.

4 Liitä sitten laturi verkkov-  
irtaan.

**HUOMAA:** Älä koskaan yritä  
ladata tavallisia paristoja. Tarkista aina  
ennen kuin aloitat lataamisen, että lait-  
teessa on 1.2V AA nikkelikadmium  
akut, muutoin saatat rikkoa Beamin.

## vian paikallistaminen

Jos Beam ei toimi tyydyttävästi, toimi seuraavasti:

BEAM lähettimen punainen lamppu ei syty:

- Tarkista onko muuntaja verkkovirrassa.

BEAM lähettimen punainen lamppu syttyy, mutta ääntä ei kuulu  
avattaessa TV tai radio:

- Tarkista, että vastaanotin on auki ja voimakkuus oikein säädetty. Katso [8] ja [9].
- Tarkista, että kaikki liitännät on oikein tehty.
- Tarkista, että kuulokojeesi on T-asennossa (puhelinkela), jos käytät kaulasil-  
mukkaa.
- Tarkista, että lähettimen ja vastaanottimen välissä ei ole mitään esteitä.
- Vaihda paristot tai lataa akut.

BEAM lähettimen punainen valo syttyy, mutta jonkin PUZZLEN lähettimen  
hälytys ei kuulu:

- Tarkista, että Beamin ja Puzzlen lähettimien laitekohtainen koodi on sama.  
Katso [4].

BEAM hälyttää ilman syytä:

- Muuta laitekohtainen koodi käyttäen Channel säädintä Beamin lähettimessä.  
Katso [4].

Jos sinulla on edelleen ongelmia tarkistettuasi yllä olevat asiat, ota yhteys laitteen myyjään  
tai maahantuojaan.

## testaukset ja hyväksynnät

Beam on hyväksytty ja CE merkitty T&TTE direktiivin mukaan.

# takuu

---

Laitteella on ensimmäisestä käyttöönotosta alkava 1 vuoden rajoitettu takuu.

## Takuuaika

Takuu alkaa päivästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä ottaa sen käyttöönsä ja on voimassa kalenterivuoden ollessaan saman alkuperäisen käyttäjän hallinnassa.

## Mitä takuu kattaa

Mikä tahansa laitteen elektroninen osa, joka ei toimi oikein normaalikäytössä johtuen teko-, tuotanto- tai suunnitteluvirheestä, korvataan tai korjataan veloituksetta, kun laite palautetaan maahantuojalle. Kuljetuksen maksaa laitteen käyttäjä. Jos laitetta ei voida korjata, koko laite saatetaan vaihtaa vastaavaan laitteeseen asiakkaan ja maahantuojan yhteisellä sopimuksella.

## Mitä takuu ei kata

Tätä yhden vuoden takuuta ei sovelleta:

- 1 jos laitetta on käytetty tai hoidettu väärin tai vika johtuu onnettomuudesta
- 2 laitteen ulkopuoliseen osaan, jota ei ole palautettu 30 päivän kuluessa alkuperäisestä ostopäivästä
- 3 paristoihin
- 4 jos laite on kytketty, asennettu, säädetty tai sitä on käytetty maahantuojan antamista ohjeista poiketen
- 5 vahinkoihin, jotka aiheutuvat laitteen katoamisesta tai toimintahäiriöistä. Takuu rajoittuu ainoastaan ja vain tämän laitteen korjaamiseen tai vaihtamiseen
- 6 kuljetusvahinkoon, ellei vahingosta ole ilmoitettu rahdin kuljettajalle ja laitetta palautettu vahinkoilmoituksen kanssa lähettäjälle

Phonic Ear pidättää oikeuden tehdä muutoksia kaikkien valmistamiensa laitteiden muotoiluun tai rakenteeseen koska tahansa, veloituksetta tehdä muutoksia aikaisemmin valmistettuihin laitteisiin. Tämä takuu korvaa kaikki aikaisemmin annetut takuut. Kaikki muulla tavoin ilmaistut tai saadut takuut lakkaavat välittömästi tämän takuun luovuttamisesta. Kenelläkään laitetta myyvällä tai asentavalla yrityksellä tai henkilöllä ei ole oikeutta laajentaa yllä olevaa takuuta myydessään tai käyttäessään valmistamiemme laitteita.

Yllä oleva takuu ei vaikuta mihinkään laillisiin oikeuksiin, joita kansallinen lainsäädäntö kulutustavaroitten myynnistä antaa.

## Jos tarvitset huoltoa

Jos laite tarvitsee huoltoa tai takuun alaisia korjauksia, pakkaa laite huolellisesti vahinkojen välttämiseksi ja palauta se maahantuojalle (katso osoite takakannesta). Ilmoita mitä kautta olet saanut laitteen tai liitä mukaan ostokuitti tai vastaava, yksilöity selvitys viasta, nimesi, osoitteesi ja puhelinnumerosi.